37e ANNEE — 37garen URTEA — N° 1210 — LE NUMERO : 10 CENTIMES — ORTZIRALEA OTSAILAREN 9 an — VENDREDI 9 FÉVRIER — 1923

Herrialde guzietan toki onak badira... Bainan bihotzak dio : goaz Eskual-Herrira

ESKUALDUNA

JOURNAL BASQUE FRANÇAIS HEBDOMADAIRE

ABONNEMENTS
Pays Basque..... 7 fr. par an
France..... 10 fr. —
Etranger..... 15 fr. —

REDACTION ET ADMINISTRATION :
8, Rue Jacques-Laffitte, 8 — BAYONNE — *Téléphone* 2.20
Chèque Postal, Bordeaux 11.953
L'Administration décline toute responsabilité en ce qui concerne les annonces. — Eskualdunak ezin du egiten honen ageriu « annonces » direlakoez.

PUBLICITÉ
Chronique locale..... 1 fr. 50 la ligne
Réclames..... 1 fr. —
Annonces..... 0 fr. 80 —
Les insertions ne sont admises que sous réserves

ZIBEROAN

1923

MAOULE

Aguer, Veuve Béguerie, H. Heugas, Bessouat, Bidegain, Cangrand, Chigué, Etchandy, Cherbero, Pourtau, Saubiette, espartiña egin-erazlek, bi ourthe hountan, emaiten die populu bat — sursalaire familial — aita familiadun langiler bai eta ere etcheko handiak bere gaiñ dutiener.

Houna chehetarzunak :

1° etcheko handikal : 1 fr.

2° lehen bi haurren, bakhotcharen: 1 fr,

3° hirour eta laugerrenen, bakhotcharen : 0 fr. 75.

4° bosgarrenetik aitzina, haurkal : 0 fr. 50.

Lan egunkal, populu hori — zerbait da — langilek hounkiten die. Orai artino, ukhen die :

1920 aphilatik eta 1921 ourtharilala : 54.900 fr.

1921 ourtharilatik eta 1921 azauala : 56.284 fr.

1921 azauetik eta 1922 abentila : 178.217 fr.

Arren, nausiek eman die eskupekoer, abantchu 300 mila libera eta hori, bere nahiz. Populu horrez kampo, langilek badie allokazione bat, *indemnité de eherté de vie* deithia. Noula biziaren kharioa, hala allokazionia. Sos hounen souma nausiek ebakiten die langilekin. Ez dugu erran beharrik nausiak ez direla bortchatu grazia horren egitera.

Egitate horietarik ageri nausiak zer sendimentuko diren.

Des allocations sont versées aux ouvriers grâce à la bonne volonté des patrons.